

PRESENTATION

Les nouveaux termes anatomiques

par le docteur G. OLIVIER

M. C. BRESSOU. — La normalisation de la Nomenclature Anatomique a été longtemps à l'étude. De congrès en congrès, elle a fait l'objet de nombreuses propositions. Finalement, en 1955, au Congrès fédératif d'anatomie de Paris, une nomenclature a été adoptée. C'est la *Nomenclature anatomique de Paris* ; on la désigne par les lettres P.N.A.

C'est à l'exposé des termes anatomiques nouveaux que le livre du Dr. G. OLIVIER est consacré. Ces termes sont, en effet, en latin et parfois fort éloignés des appellations usuelles. Sous la forme d'un lexique établi par ordre alphabétique, le livre du Dr. G. OLIVIER permet de retrouver, à partir du terme habituel, le mot de la Nomenclature de Paris ; il en donne une traduction libre qui a pour but de rendre pratique la terminologie latine internationale.

Des critiques de détail ont été faites à cet ouvrage, notamment par mon collaborateur M. BLIN. Elles concernent quelques impropriétés de termes, quelques obscurités, quelques coquilles. Elles sont fort pertinentes, mais la tâche de l'auteur était difficile et minutieuse. Ces quelques imperfections mises à part, il semble que ce livre soit un bon instrument de travail que les spécialistes consulteront avec fruit.

Il reste à savoir maintenant si l'anatomie vétérinaire y trouvera son compte. Je ne le pense pas.

La nomenclature anatomique de Paris a été faite exclusivement par des anthropotomistes et elle ne saurait convenir qu'à l'anthropotomie ; elle lui convient du reste excellemment. En bien des termes elle est inutilisable pour l'anatomiste vétérinaire et *à fortiori* pour l'anatomiste comparatif. Aussi bien pour la terminologie générale que pour les termes

propres à chaque appareil, on paraît avoir délibérément ignoré les différences morphologiques et structurales qui en bien des points séparent l'homme de l'animal.

La P.N.A. aurait du s'appeler *Nomina Anatomica Corporis Humani* et non simplement *Nomina Anatomica*.

Telle qu'elle est, elle marque un recul certain sur celles de Bâle, de Iéna, de Baden-Baden, à l'élaboration desquelles sont associés les noms d'ARLOING et de LESBRE.

C'est pourquoi les Anatomistes vétérinaires se sont groupés en une Association Internationale dont un des objectifs est d'élaborer une Nomenclature propre à l'Anatomie comparative.

Sous l'impulsion du professeur SCHREIBER, de Vienne, une Commission s'est déjà mise au travail et l'on peut escompter que sous peu elle aboutira à des propositions concrètes, soigneusement étudiées.

A ce titre, le livre du Dr. G. OLIVIER marque un jalon qui n'est pas dépourvu d'intérêt.
